Облікова картка дисертації

I. Загальні відомості

Державний обліковий номер: 0410U005731

Особливі позначки: відкрита

Дата реєстрації: 19-10-2010

Статус: Захищена

Реквізити наказу МОН / наказу закладу:

II. Відомості про здобувача

Власне Прізвище Ім'я По-батькові:

1. Голуб Іванна Юріївна
2. Holub Ivanna Yuriyivna

Кваліфікація:

Ідентифікатор ORCID ID: Не застосовується

Вид дисертації: кандидат наук

Аспірантура/Докторантура: так

Шифр наукової спеціальності: 13.00.02

Назва наукової спеціальності: Теорія і методика навчання (з галузей знань)

Галузь / галузі знань: Не застосовується

Освітньо-наукова програма зі спеціальності: Не застосовується

Дата захисту: 12-10-2010

Спеціальність за освітою: 7.030502

Місце роботи здобувача: Національний університет "Львівська політехніка"

Код за ЄДРПОУ: 02071010

Місцезнаходження: 79013, Україна, м.Львів, вул. С.Бандери, 12

Форма власності:

Сфера управління: Міністерство освіти і науки України

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

III. Відомості про організацію, де відбувся захист

Шифр спеціалізованої вченої ради (разової спеціалізованої вченої ради): Д 26.054.01

Повне найменування юридичної особи:

Код за ЄДРПОУ:

Місцезнаходження:

Форма власності:

Сфера управління:

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

IV. Відомості про підприємство, установу, організацію, в якій було виконано дисертацію

Повне найменування юридичної особи: Київський національний лінгвістичний університет

Код за ЄДРПОУ: 02125289

Місцезнаходження: м. Київ, 03680, вул. Велика Васильківська, 73

Форма власності:

Сфера управління: Міністерство освіти і науки України

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

V. Відомості про дисертацію

Мова дисертації:

Коди тематичних рубрик: 14.35.09

Тема дисертації:

1. Формування у майбутніх перекладачів соціокультурної компетенції у процесі вивчення німецької мови після англійської.

2. Developmet of Socio-Cultural Competence in Translation Students in Coeurse of Learning German after English.

Реферат/анотація:

1. Дисертацію присвячено вирішенню проблеми формування соціокультурної компетенції у майбутніх перекладачів у процесі вивчення німецької мови після англійської. У роботі теоретично обґрунтовано й практично розроблено методику формування соціокультурної компетенції у майбутніх перекладачів шляхом розвитку їхньої соціокультурної сенсибілізації: визначено зміст і структуру соціокультурної компетенції; проаналізовано особливості її формування у майбутніх перекладачів, які вивчають дві іноземні мови; досліджено шляхи і засоби ефективного формування соціокультурної компетенції шляхом розвитку соціокультурної сенсибілізації; визначено етапи її розвитку; сформульовано для кожного етапу знання і вміння; обґрунтовано необхідність виокремлення нового типу вправ з соціокультурною рефлексією; створено підсистему вправ для розвитку соціокультурної сенсибілізації. На основі запропонованої методики було розроблено модель навчання і комплекс вправ для роботи на практичних заняттях з німецької мови. У ході експериментального навчання доведено ефективність розробленої методики. Сформульовано

методичні рекомендації щодо організації процесу навчання іноземних мов із використанням методики соціокультурної сенсибілізації і щодо адаптації чинних навчально-методичних комплексів і навчальних матеріалів до роботи за цією методикою.

2. The thesis focuses on training socio-cultural competence in translation students in course of learning German after English. A method of socio-cultural competence training in translation students by means of socio-cultural sensitization has been theoretically substantiated and practically devised. The content and structure of socio-cultural competence was defined, and specificities of its development in translation students learning two foreign languages were analyzed. Means and techniques of effective socio-cultural competence formation by developing socio-cultural sensitization were studied. The research distinguished the stages of socio-cultural sensitization development as well as knowledge and skills appertaining to each stage. The need for distinguishing a new type of exercise with socio-cultural reflection was proved and a sub-system of exercises for developing socio-cultural sensitization devised. Based on the suggested method, a learning model and a complex of exercises for German language practice were developed. The experimental learning corroborated the efficiency of the method developed. Guidelines for organization of foreign languages teaching using socio-cultural sensitization method and for adapting the current methodology and teaching materials for implementing this method were framed.

Державний реєстраційний номер ДіР:

Пріоритетний напрям розвитку науки і техніки:

Стратегічний пріоритетний напрям інноваційної діяльності:

Підсумки дослідження:

Публікації:

Наукова (науково-технічна) продукція:

Соціально-економічна спрямованість:

Охоронні документи на ОПІВ:

Впровадження результатів дисертації:

Зв'язок з науковими темами:

VI. Відомості про наукового керівника/керівників (консультанта)

Власне Прізвище Ім'я По-батькові:

1. Бориско Наталія Федорівна

2. Borisko Natalia Fedorivna

Кваліфікація: д.пед.н., 13.00.02

Ідентифікатор ORCID ID: Не застосовується

Додаткова інформація:

Повне найменування юридичної особи:

Код за ЄДРПОУ:

Місцезнаходження:

Форма власності:

Сфера управління:

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

VII. Відомості про офіційних опонентів та рецензентів

Офіційні опоненти

Власне Прізвище Ім'я По-батькові:

1. Морська Лілія Іванівна

2. Морська Лілія Іванівна

Кваліфікація: д.пед.н., 13.00.02, 13.00.04

Ідентифікатор ORCID ID: Не застосовується

Додаткова інформація:

Повне найменування юридичної особи:

Код за ЄДРПОУ:

Місцезнаходження:

Форма власності:

Сфера управління:

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

Власне Прізвище Ім'я По-батькові:

1. Жданова Наталія Сергіївна

2. Жданова Наталія Сергіївна

Кваліфікація: к.пед.н., 13.00.02

Ідентифікатор ORCID ID: Не застосовується

Додаткова інформація:

Повне найменування юридичної особи:

Код за ЄДРПОУ:

Місцезнаходження:

Форма власності:

Сфера управління:

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

Рецензенти

VIII. Заключні відомості

Власне Прізвище Ім'я По-батькові голови ради	Ніколаєва Софія Юріївна
Власне Прізвище Ім'я По-батькові головуючого на засіданні	Ніколаєва Софія Юріївна
Відповідальний за підготовку облікових документів	
Реєстратор	
Керівник відділу УкрІНТЕІ, що є відповідальним за реєстрацію наукової діяльності	Юрченко Т.А.